

*А. В. Собко, В. А. Рогалев*  
(ГГУ им. Ф. Скорины, Гомель)

## **АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ**

*В данной статье рассматривается проблема поиска наиболее эффективных методов овладения иноязычной письменной речью. Актуальность нашего исследования заключается в том, что общение в современном мире, а также и познание окружающей нас действительности происходит посредством не только устного, но и письменного общения. В настоящее время нельзя не отметить тот факт, что люди стали всё больше времени проводить в глобальной*

*сети интернет, а дистанционное обучение во многих вузах, и даже школах, становится нормой, в связи с чем значение письменной речи возрастает с каждым годом. Поэтому одной из приоритетных задач методики обучения иностранным языкам нам видится разработка конкретных современных методов обучения письменной речи, как средству общения, так и познания мира.*

Иностранный язык в современном мире является средством общения, познания, получения и накопления информации. Условия использования иностранного языка предопределили необходимость владения всеми видами речевой деятельности, а именно: говорением и пониманием на слух речи на том или ином иностранном языке, а также чтением и письмом.

Обучение общению, является главной целью методики обучения иностранным языкам. Письмо является не только репродуктивным, но, что наиболее важно, репродуктивным видом речевой деятельности. Методический механизм усвоения письма базируется на конкретном материале по обучению графической стороне оформления речи.

Роль коммуникации посредством письма в настоящее время гораздо больше, чем роль устного общения. В связи с повсеместным распространением интернет сообществ и онлайн-обучения, роль письма неоспорима. Как известно, письмо является продуктивным видом деятельности, к тому же, оно осложнено целым рядом условностей, обстоятельств и современных тенденций, связанных с особенностями условий именно письменной формы общения. Следует также отметить, что между говорением и письменной речью существуют как психологические, так и лингвистические различия. Ввиду того, что пишущий не может видеть реакцию оппонента на его фразы, его речь должна своей обоснованностью и развернутостью вводить собеседника в определенную ситуацию и лишь после этого пишущий имеет право высказать свои суждения. Учитывая условия письменного общения, изложенный материал должен быть более полон и внятнее, нежели при устном общении, ведь пишущий не имеет возможности соответственно интонировать и синтаксически обосновывать собственную речь. При этом человек, излагающий материал в письменном виде, чаще всего не ограничен во времени, если только это не касается официальных документов, где краткость не менее важна, чем орфографическая и синтаксическая правильность. Все вышесказанное обуславливает определённую специфику и проблематику методики обучения письму.

Стоит отметить, что мы придерживаемся позиции Б. В. Беляева, который не разграничивает понятия «письмо» и «письменная речь».

Письменная речь связана с устной речью и выражается посредством письма [1, с. 37]. Поэтому в Гомельском государственном университете имени Ф. Скорины, считается целесообразным обучать устной речи во взаимосвязи с письменной в рамках одной дисциплины «Практика устной и письменной речи».

Письменная речь является словесным творчеством, которое фиксирует не только устную речь, но и развивает мыслительные способности обучающегося. А этот вид деятельности передается посредством письма. Письменная речь, бесспорно, требует зрелости мышления, в противном случае она превращается в банальное списывание, калькирование или копирование.

В современной методике обучения письму существуют проблемы, как психологического, так и лингвистического характера. Например, уделяя внимание собственно письму, преподаватель упускает из вида то, что у данной деятельности нет речевой цели. А главной целью овладения письмом является выражение мыслей в письменной форме, умение трансформации текста в письменную речь, осмысленную, возможную лишь при владении говорением, чтением и, соответственно, письмом. В связи с этим нельзя преуменьшать значение письма, как вида речевой деятельности, так как невозможно овладеть иностранным языком без записи слов, словосочетаний, равно как и предложений и отрывков текстов, если нам необходимо зафиксировать изучаемый материал в сознании учащихся.

В данной статье предлагаются определенные практические рекомендации по методике обучения письменной речи. Несомненно, обучающиеся должны овладеть как орфографической, так и графической системами изучаемого ими языка, а также должны уметь лексически и синтаксически адекватно сочетать те или иные слова при письменной, а также и устной, коммуникации.

Упражнения в письменной речи в свою очередь имеют положительное влияние на развитие устной речи. Если раскладывать техническую сторону чтения на последовательные операции, то можно выделить несколько из них: 1) зрительное восприятие графемы; 2) речевое произнесение, чаще всего про себя, написанного материала; 3) ассоциирование начертаний с определенным звуковым значением.

Очевидно, что обучение письменной речи тесно связано с обучением чтению. Следует отметить и тот факт, что письменная речь, как вид деятельности, играет важную роль в формировании чувств интернационализма и патриотизма во время дружеской переписки или описания национальных особенностей и ценностей родного государства. Данные чувства могут стимулировать интерес к изучению

иностранного языка и могут способствовать работе обучающихся над языком самостоятельно.

Упражнения письменной речи оказывают положительное влияние на развитие устной речи, ведь звуковая и графическая системы языка взаимосвязаны, так как кодирование и декодирование языкового материала имеют определенные идентичные схемы. Следует отметить и тот факт, что усвоение как техники письма, так и техники чтения, базируется на сходных психологических процессах: 1) создание образа слова; 2) его воспроизведение; 3) узнавание образа слова.

Ввиду всего вышесказанного мы считаем, что обучение письму и технике чтения должно всегда проходить параллельно. Прежде чем приступить к чтению или письму, необходимо уделить время в процессе обучения устным формам работы. Каждое слово и словосочетание должны быть отработаны в устной речи прежде, чем обучающийся приступит к выполнению письменных заданий, ведь звуковой образ слова должен прочно закрепиться в сознании. Преподавателю необходимо создавать на занятиях ситуации, в ходе которых обучающиеся будут многократно повторять слова, имеющие сходные корни, суффиксы, приставки и окончания; при этом сообщения должны иметь разную грамматическую структуру. Морфемы, таким образом, будут автоматически запоминаться благодаря не только звуковой, но и буквенной форме; последнее, в свою очередь, является важным аспектом при обучении орфографии.

Важнейшим этапом закрепления изученного материала и развития письменной речи является письменная домашняя, самостоятельная работа обучающихся. Совершенствование письменной речи требует от учащихся творческой самостоятельности, поэтому упражнения в письменной речи должны быть направлены на, так называемое, перекодирование материала, как устного, так и печатного. Преподавателю, по возможности, следует уменьшать в процессе обучения долю механических упражнений и увеличивать количество заданий, требующих речемыслительной активности. Написание статей в стенгазете, оформление тематических плакатов, описание тех или иных событий должны всегда находить своё место в процессе обучения, ведь их роль в развитии умения писать неоспорима. Все письменные упражнения должны иметь своей конечной целью не только усвоение языкового материала, но и овладение письмом, как таковым, включая каллиграфию и орфографию.

Для эффективного и быстрого усвоения слов с определёнными орфографическими особенностями следует изучать лексический материал целой группой сходных слов. Учащимся следует предложить самим дополнить ряд слов с одинаковыми орфографическими

характеристиками. Это лишит процесс усвоения банального заучивания и активизирует логические процессы учащихся. В качестве примера одного из таких заданий мы можем предложить учащимся выписать из данного им текста слова с определённым постоянным звукобуквенным соответствием, или систематизировать слова с традиционным написанием, выбрав их из предложенного списка слов.

Важность интеллектуального подхода к изучению иностранных языков признают многие авторы уже имеющихся методических трудов и научных публикаций. В общем и целом, процесс обучения письменной речи представляет собой сложный психологический процесс, который включает в себя множество связей, таких как: 1) нервно-мозговые, 2) речедвигательно-слуховые, 3) зрительно-слуховые, 4) речедвигательно-графические, 5) моторно-графические.

Прекрасным заданием, стимулирующим вышеуказанные психоинтеллектуальные процессы, является написание учащимися сочинения по той или иной заданной им теме на базе ранее изученного лексического материала. Работа с картинками, фотографиями, репродукциями вносит бесценный вклад в обучение письменной речи. Речевые задания должны быть связаны с изложением представленной информации «своими словами».

Следует указать ещё на один важный вид работы по развитию навыков и умений письменной речи – составление аннотации к прочитанному материалу. Мы полагаем, это должны быть тексты научно-популярного характера, художественных произведений, газетных статей и журналов. Не следует забывать, что суть аннотирования заключается в том, чтобы заменить сложные лексико-грамматические конструкции простыми синонимичными словами и словосочетаниями, выделить главное, отбросив лишнюю и второстепенную информацию.

В заключение следует отметить, что теоретические основы методики обучения письменной речи и принципы дальнейшего построения системы упражнений по выработке навыков письма определяют эффективность процесса овладения учащимися письменной формой выражения мыслей. Единство устной и письменной речи обуславливает двусторонний контроль преподавателем качества усвоения языкового материала.

### **Список использованных источников и литература**

1. Беляев, Б. В. О рецептивном, репродуктивном и продуктивном владении иностранным языком / Б. В. Беляев // Очерки по психологии обучения иностранным языкам. – М., 1959. – 258 с.

2. Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам / Н. Д. Гальскова. – М.: Айрис Пресс, 2004. – 308 с.

3. Жинкин, Н. И. Механизмы речи / Н. И. Жинкин. – М., 1958. – 310 с.

4. Зимняя, И. А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. – М., 1978. – 262 с.

5. Ляховицкий, М. В. Методика преподавания иностранных языков / М. В. Ляховицкий. – М., 1981. – 268 с.